

## SOMMARIO

### FORUM

#### LA DOTTRINA SOCIALE DELLA CHIESA IN UN COMPENDIO

MAURO COZZOLI: Le prospettive teologiche

*La dottrina sociale della Chiesa appartiene alla teologia e specialmente alla teologia morale. La fondazione teologica, acquisita una volta per sempre dopo un periodo di ampio dibattito, è approfondita in una duplice direzione: il disegno di amore di Dio per l'umanità, di cui la dottrina sociale della Chiesa si fa parola nell'oggi della storia e della società; e la missione evangelizzatrice della Chiesa, di cui la dottrina sociale della Chiesa è via e strumento. La prospettiva teologica illumina la dignità della persona in se stessa e nella sua relazione sociale.*

*The Social Doctrine of the Church belongs to the theology and especially to the moral theology. The theological foundation, acquired forever once after a period of ample debate, is deepened in a double direction: the God's love plan for the humanity, of which the Social Doctrine of the Church makes itself word in the today of history and society; and the Church's evangelizer mission, of which the Social Doctrine of the Church is way and tool. The theological perspective illuminates the dignity of people in itself and in its social relationship.*

MARIO TOSO: Le prospettive pastorali

*Il punto di forza \_ peraltro non del tutto nuovo \_ del Compendio consiste nel mostrare che evangelizzazione del sociale, pastorale e dottrina sociali non sono irrilevanti per la Chiesa e la sua missione; e nemmeno per i singoli credenti, per i movimenti e le associazioni ecclesiali. Non sono un aspetto settoriale e secondario, ma dimensioni ed attività centrali. Sono diritti e doveri della comunità intera, nell'organicità delle sue componenti, su basi di comunionalità e di reciprocità.*

*Strength point \_ however not entirely new \_ of the Compendium consists of showing that evangelization of the social work, social and pastoral doctrine are not irrelevant for the Church and its mission; and neither for the single believers, for the ecclesial movements and associations. They are not a sectional and secondary aspect, but central dimensions and activities. They are rights and duties of the whole community, in the organicity of its components, on the basis of communion and reciprocity.*

GIORGIO CAMPANINI: La famiglia e il destino dell'uomo

*Un'ampia sezione (e precisamente il cap. V, 209-254) del Compendio della dottrina sociale della Chiesa propone la visione cristiana della famiglia. Si tratta di una trattazione emblematica non solo per la sua ampiezza, ma ancora più per la sua collocazione, al centro, cioè, del discorso complessivo*

*sulla società. Il fatto stesso di dedicare uno spazio così ampio a una tematica che la cultura post-moderna vorrebbe rinchiudere nell'area della privatezza, rappresenta una sfida al diffuso soggettivismo etico, che relega la famiglia nella sfera del privato e pretende di trasformare la relazione di coppia in un contratto a due del tutto spogliato di ogni dimensione istituzionale.*

*An ample section (and precisely the cap. V, 209-254) of Compendium of the Social Doctrine of the Church proposes the Christian idea of the family. It is an emblematic treatment not only for its ampleness, but even more for its position, to the heart of the general discourse on society. The same fact to give such an ample space to a thematic that post-modern culture would confine in the area of privacy, represents a challenge to the diffused ethical subjectivism, that relegates the family in the sphere of privacy and pretends to transform the relationship of couple into a contract in two, completely devoid of every institutional dimension.*

**LEONARDO SALUTATI: Un'economia a immagine e somiglianza di Dio**

*La comunione è l'essenza stessa della società e della persona. Il messaggio cristiano riconosce un'analogia tra la convivenza umana e il rapporto di comunione trinitario, tra l'unione degli uomini e l'unione delle persone divine. La rinnovata riscoperta della Trinità (l'unità nella diversità), stimola nuovi schemi di comprensione e di interpretazione della realtà sociale ed economica. Individualità e socialità si incontrano nel dare evangelico contraddistinto da gratuità, gioia e abbondanza, nel dono di sé, e nella circolazione dei beni spirituali e materiali necessari al progresso e allo sviluppo integrale di tutti.*

*The communion is the very essence of the society and the person. The Christian message recognizes an analogy between the human cohabitation and the Trinitarian relationship of communion, between the union of human beings and the union of divine people. The renewed rediscovery of the Trinity (the unity in the diversity) stimulates new schemes of understanding and interpretation of the social and economic reality. Individuality and sociality meet in evangelical gift, characterized by gratuitousness, joy and abundance, in the gift of itself, and in the circulation of spiritual and material goods necessary to the progress and the integral development of everybody.*

**CARLO GOLSER: Salvaguardare l'ambiente**

*Non può sfuggire l'ampia trattazione dei problemi ambientali, se si pensa che il Compendio si rivolge alla Chiesa intera. Negli ultimi decenni è cresciuto il senso di responsabilità verso il creato, ma non dappertutto. Il capitolo dedicato all'ambiente stimolerà progetti di formazione teologica, e anche iniziative ecclesiali per affrontare le diverse problematiche maggiormente sentite nella situazione locale. D'altra parte, l'etica*

*ambientale è in continuo sviluppo, da un compendio non ci si poteva aspettare la presentazione di tutti gli aspetti della problematica, ma piuttosto un richiamo per integrarli nel rapporto di fede al Dio Creatore e Redentore.*

*The Compendium turns to the whole Church, it cannot be ignored the ample treatment of the environmental problems. In the last decades, the sense of responsibility toward the creation increases, but not everywhere. The chapter about the environment will stimulate projects of theological formation, and also ecclesial initiatives to face the different problems mostly felt in the local situation. However, the environmental ethics is in continuous development, it is not right to expect, from a Compendium, the presentation of all the aspects of the problems, but rather a call to integrate them in the relation of faith with God the Creator and Redeemer.*

**LUIGI LORENZETTI:** *La questione sociale e la dottrina sociale della Chiesa. Le questioni sociali e, più radicalmente, la questione sociale al singolare (è la società che fa questione), sono altrettante sfide alle quali la Chiesa cattolica ha inteso rispondere in base alla visione cristiana dell'uomo, della storia e del mondo. Si è venuta formando, così, progressivamente una dottrina sociale della Chiesa, che è ricostruita con chiarezza e autorevolezza dal Compendio. Ora è più facile individuare le caratteristiche o prospettive fondamentali della dottrina sociale della Chiesa e comprenderne l'identità, che va trovata nella dimensione biblico-teologica, storica ed ecclesiale.*

*The social matters and, more radically, the singular social matter (the society is the question), are as many challenges to which the Catholic Church answers on the basis of the Christian idea of human being, history and world. It has come forming, in this way, progressively a Social Doctrine of the Church, reconstructed with clarity and authoritativeness by the Compendium. Now, it is easier to individualize the characteristics or fundamental perspectives of the Social Doctrine of the Church and to understand the identity, that must be found in the biblical-theological, historical and ecclesial dimension.*

## STUDI

**STEFANO ZAMBONI:** *Martirio e vita morale*

*I manuali e i dizionari più diffusi mostrano una sostanziale estraneità del tema del martirio nella riflessione etica contemporanea. D'altra parte, il secolo appena trascorso è stato definito «il secolo del martirio» e la “memoria martyrum” è per la comunità cristiana coinvolgente. Lo studio parte dalla considerazione teologica della croce, ne indaga il senso e ne mostra l'inesauribile potere di attrazione; successivamente, si riflette sul discepolo che si lascia trasfigurare, nelle sue opere e nei suoi giorni, dalla luce dell'evento pasquale, e si considera il martirio come il*

*culmine dell'accoglienza della croce. Infine, si domanda quale volto abbia una vita morale che assume la prospettiva del martirio, non quale semplice accadimento intramondano, ma come elemento strutturante l'essenza del vivere cristiano.*

*The manuals and the most diffused dictionaries show a substantial extraneousness to the theme of martyrdom in the contemporary ethical reflection. However, the last century has been defined «the century of the martyrdom» and the “memoria martyrum” is very engaging for Christian community. The article begins from the theological consideration of the cross, it investigates its sense and shows its inexhaustible power of attraction; then, it reflects about the disciple that let himself transfigure, in his works and in his days, by the light of the Easter event, and the martyrdom is considered as the peak of the reception of the cross. Finally, it wonders what aspect has a moral life that assumes the perspective of the martyrdom not like a simple mundane event, but like an element that structures the essence of Christian life.*

GIAMPIERO BOF: Martire per la fede o anche per la giustizia?

*Il discorso sul martirio incontra oggi il primo ostacolo nella problematicità del termine che risulta dalla sua estensione a eventi molti diversi. Non bisogna forse ritornare ai tre criteri indicati da Benedetto XIV e, così, distinguere il martire cristiano da tutti gli altri tipi di martiri? D'altra parte, un'autorevole problematizzazione di questa tradizione è riconoscibile nel procedimento di beatificazione di Massimiliano Kolbe, la cui morte è sancita come autentico “martirio”, e più estesamente nel riconoscimento di «martiri della giustizia e indirettamente della fede». Tale formula «martiri per la giustizia» è molto vicina a quella di S. Tommaso alla quale si dedica ampia riflessione. In conclusione, non si può non convenire un necessario ripensamento teologico in grado di interpretare le nuove figure della testimonianza cristiana senza rischiare indebiti alleggerimenti del rigore della nozione “martirio”.*

*The issue of martyrdom meets today the first obstacle in the problematic nature of the term that results from its extension to a very different events. Doesn't it perhaps need to return to the three criterions indicated by Benedict XIV and, so, to distinguish the Christian martyr from all the other types of martyrs? However, an authoritative problematic treatment of this tradition is recognizable in the procedure of beatification of Massimiliano Kolbe, whose death is enacted as authentic “martyrdom”, and, more widely, it is recognizable in the recognition of «martyrs to the justice and indirectly to the faith». Such wording «martyrs to the justice» is very near to the wording of S. Thomas, to which an ample reflection is dedicated. Finally, it needs a necessary theological reflection, able to interpret the new figures of the Christian testimony without risking undeserved reduction of the rigor of the notion “martyrdom”.*

BASILIO PETRÀ: Quale teologia morale per il XXI secolo?

*L'A. pone una domanda cruciale: cosa può fare la morale nel secolo XXI per superare lo iato che il secolo XX lascia in eredità tra le norme cattoliche di comportamento ed ethos dei fedeli, morale cattolica e sensibilità etica dei fedeli? Per "ethos", s'intende la sensibilità etica dei fedeli, indica cioè quel tipo di comportamento che è avvertito come moralmente corretto o irreprensibile anche quando non sia osservato. Inoltre, per "fedeli" s'intendono coloro che vogliono restare nella Chiesa e si considerano credenti. Tale iato è intimamente collegato alla crisi che la morale cattolica ha visto crescere e infine esplodere nel secolo scorso. La morale cattolica è entrata in crisi non tanto a livello formale e di principi generali quanto a livello normativo, e questo non riguarda tutte le norme ma quelle che hanno perso forza e evidenza alla ragione dei fedeli.*

*The A. sets a crucial question: what can ethics do in the century XXI to overcome the gap, left by the century XX, between Catholic norms of behaviour and believers' ethos, Catholic ethic and ethical sensibility of believers? "Ethos" means the ethical sensibility of believers, it indicates that type of behaviour that is felt as morally correct or faultless also when it is not observed. Besides, "believers" means those people who want to stay in the Church and consider themselves believers. Such gap is intimately connected to the crisis that the Catholic ethic has seen grown and finally explode in the last century. The Catholic ethic is in crisis not at a level formal and of general principles, but at a normative level, and this doesn't concern all the norms but those that have lost strength and evidence to the believers' reason.*

## ARTICOLI

**DARIO VIVIANI – ANNA VIVIANI:** *La comunicazione di diagnosi di sindrome down. Tra dovere ed empatia. Esperienza personale*  
*Comunicare che il neonato è portatore di sindrome di Down è difficile. Occorre superare implicazioni conflittuali e i pregiudizi che tale sindrome, ancora oggi, evoca, quale retaggio di una vecchia, non superata, stereotipata cultura medica e sociale. L'articolo esamina le risposte a un "questionario aperto" posto a coppie con figlio Down; a medici pediatri e ginecologi operanti in varie strutture ospedaliere di Verona e provincia, a ostetriche e al personale infermieristico professionale. La proposta di soluzione consiste nella condivisione di tutti i momenti diagnostici della gravidanza e del parto nel rispetto dell'autonomia della coppia e nell'esercizio di un atto di giustizia nei confronti di chi ancora non è nato o è appena nato.*

*The notice that the newborn is carrier of Down's syndrome is difficult. It is necessary to overcome conflictual implications and prejudices that such syndrome evokes still today, as a heritage of an old, not outdated, stereotyped medical and social culture. The article examines the answers to a "open questionnaire" proposed to couples with child Down; to paediatricians and gynaecologists working in various hospital structures in Verona and province, to midwives and the nursing professional personal. The proposal of solution*

*consists in the sharing of all the diagnostic moments of the pregnancy and the birth in the respect of the autonomy of the couple and exercising an action of justice towards who was not born yet or has just been born.*

**BRUNO D'AVANZO:** *Un nuovo ethos del movimento missionario italiano*  
*L'articolo informa sul Convegno nazionale del movimento missionario italiano, "Comunione e corresponsabilità della missione", tenuto a Montesilvano (Pescara), settembre 2004. Le relazioni, le cinque tavole rotonde, una per continente, e i sessantotto laboratori su problematiche particolari, evidenziano l'affermarsi di un nuovo ethos. Il mondo missionario italiano, i sacerdoti "fidei donum", i membri delle congregazioni religiose missionarie maschili e femminili, i laici impegnati a vario titolo in esperienze missionarie sono testimoni di una Chiesa profetica, decisa a proseguire con determinazione, sia in terre lontane sia nella nostre comunità locali, sulla strada del concilio Vaticano II.*

*The article informs on the national Meeting of the Italian missionary movement, "Communion and co-responsibility of the mission", in Montesilvano (Pescara), September 2004. The papers, the five round tables, one for continent, and the sixty-eight laboratories on particular problems, underline the affirmation of a new ethos. The Italian missionary world, the priests "fidei donum", the members of the masculine and female missionary religious congregations, the laypersons involved, at a various title, in missionary experiences, are witnesses of a prophetic Church, resolute to continue with determination, both in distant lands and in our local communities, on the way of the second Vatican Council.*

## RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

**GIANNI MANZONE:** *Invito alla dottrina sociale della Chiesa* (G. Campanini)

**GIORGIO CAMPANINI:** *Quale fede nella postmodernità* (M. Berté)

**GIANNI MANZONE:** *La tecnologia dal volto umano* (G. Mattai)

## DIZIONARIO

**GIOVANNI CHIMIRRI:** *Pornografia*

*La voce "pornografia" precisa la terminologia e la nozione, e il legame con la questione sessuale. L'analisi psicologica della società permette di evidenziare i nessi con l'eroticismo e la legalità, per riflettere su alcune questioni etiche odierne. Lo studio conclude con una breve bibliografia.*

*The word pornography is analyzed in the terminology and notion, and in the relation with the matter of sexuality. The psychological analysis of society allows to underline*

*its connections with eroticism and legality, to reflect on some today's ethical matters. The study concludes with a short bibliography.*

## EDITRICI E MORALE

A cura della redazione

## ITINERARI ATISM30

A cura dell'Associazione teologica italiana per lo studio della morale (Atism) *"Itinerari ATISM"* è dedicato alla memoria di Salvatore Privitera. Si presenta la sua figura di sacerdote e studioso; un elenco delle maggiori pubblicazioni; una parte dell'omelia funebre del vescovo di Acireale, mons. Vittorio Pio Vigo, e l'intervento del vice-presidente, Romano Altobelli. La rivista *"Bioetica e cultura"* del primo semestre 2005 ripenserà ampiamente la attività pluridecennale per la promozione della cultura etica e teologica in Italia.

*"Itineraries ATISM"* is dedicated to the memory of Salvatore Privitera. It introduces his figure of priest and researcher; a list of the most important publications; a part of the funeral homily of the bishop of Acireale, Mons. Vittorio Pio Vigo, and the reflection of the vice-president, Romano Altobelli. The magazine *"Bioetica e cultura"* of the first semester 2005 will broadly reflect on the decade-long activity for the promotion of the ethical and theological culture in Italy.